



## CHILL-ITS® 5054 HYDRATION PACK HAND PUMP INSTRUCTIONS

**HAND WASH ALL COMPONENTS WITH A MILD DISHWASHING SOAP BEFORE FIRST USE.**

### ATTACHING YOUR VALVE

To attach a valve on Ergodyne 5054 hydration pack hand pump (compatible with Ergodyne 5160 Hydration Pack, Ergodyne 5052 3L Replacement Bladder or most hydration systems that have a 5/16" ID tubing) first choose one of the two valves included in the kit:

1. Spray valve for a fine mist or



2. Stream valve for a more pressurized stream



Insert the valve of your choice into the top of the pump. To swap out the valve or to remove for cleaning, simply press the gray quick-release button to easily remove.



### CONNECTING TO HYDRATION PACK

When using with Ergodyne 5160 or 5052, simply press the gray quick-release button to remove the mouthpiece that comes with the bladder.



Replace the mouthpiece by inserting the bottom of the hand pump into the quick-release port on the bladder tubing (with the on/off switch added). Press firmly until it clicks into place.



Switch the on/off valve to "on" to open the water flow and squeeze the pump for hydration.

### MANUFACTURER

Ergodyne  
1021 Bandana Boulevard East, Suite 220  
Saint Paul, MN, USA 55108  
+1.800.225.8238



# CHILL-ITS® 5054 INSTRUCCIONES DE LA BOMBA MANUAL DEL PAQUETE DE HIDRATACIÓN

**ANTES DEL PRIMER USO, LAVE A MANO TODOS LOS COMPONENTES CON UN JABÓN LAVAVAJILLAS SUAVE.**

## CÓMO COLOCAR LA VÁLVULA

Para colocar una válvula en la bomba manual para mochila de hidratación Ergodyne 5054 (compatible con la mochila de hidratación Ergodyne 5160, el depósito de repuesto Ergodyne 5052 de 3 l o la mayoría de los sistemas de hidratación que tienen un tubo de diámetro interior de 5/16”), primero elija una de las dos válvulas incluidas en el kit:

1. Válvula pulverizadora para generar una niebla fina o



2. Válvula de chorro para generar un chorro más presurizado.



Inserte la válvula de su elección en la parte superior de la bomba. Para cambiarla o retirarla para su limpieza, simplemente presione el botón gris de liberación rápida para retirarla fácilmente.



## CONEXIÓN A LA MOCHILA DE HIDRATACIÓN

Cuando la use con la mochila Ergodyne 5160 o 5052, simplemente presione el botón gris de liberación rápida para retirar la boquilla incluida en el depósito.



Vuelva a colocar la boquilla insertando la parte inferior de la bomba manual en el puerto de liberación rápida del tubo del depósito (con el interruptor de encendido/apagado incluido). Presione firmemente hasta que encaje en su lugar.



Coloque la válvula de encendido y apagado en “encendido” para abrir el flujo de agua y apretar la mochila de hidratación.

## MANUFACTURER

Ergodyne  
1021 Bandana Boulevard East, Suite 220  
Saint Paul, MN, USA 55108  
+1.800.225.8238



## CHILL-ITS® 5054 INSTRUCTIONS DE LA POMPE MANUELLE DU SAC D'HYDRATATION

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, LAVEZ À LA MAIN TOUTS LES COMPOSANTS À L'AIDE D'UN PRODUIT VAISSELLE DOUX.

### FIXER LA VALVE

Pour fixer une valve sur la pompe manuelle d'une poche d'hydratation Ergodyne 5054 (compatible avec la poche d'hydratation Ergodyne 5160, la poche de recharge Ergodyne 5052 3 L ou la plupart des systèmes d'hydratation dotés d'un tuyau dont le diamètre intérieur est de 8 mm (5/16")), commencez par choisir l'une des deux valves fournies dans le kit :

1. Valve de brumisation pour des gouttelettes fines, ou



2. Valve à jet pour un flux plus puissant



Insérez la valve choisie dans la partie supérieure de la pompe. Pour changer de valve ou la retirer à des fins de nettoyage, appuyez simplement sur le bouton à dégagement rapide gris.



### CONNECTER À LA POCHÉ D'HYDRATATION

Lorsque vous utilisez la poche Ergodyne 5160 ou 5052, appuyez simplement sur le bouton à dégagement rapide gris pour retirer l'embout buccal fourni avec la poche.



Insérez à la place la partie inférieure de la pompe manuelle dans l'orifice à dégagement rapide du tuyau de la poche (doté d'un bouton fermé/ouvert). Appuyez fermement jusqu'à entendre un clic..



Placez le bouton fermé/ouvert sur sa position Ouvert pour laisser passer l'eau, et pressez la pompe pour vous hydrater.

#### MANUFACTURER

Ergodyne  
1021 Bandana Boulevard East, Suite 220  
Saint Paul, MN, USA 55108  
+1.800.225.8238